



SOUTH DAKOTA BOARD OF REGENTS
ACADEMIC AFFAIRS FORMS
New Course Request

USD	Arts & Sciences/Modern Languages & Linguistics	
Institution	Division/Department	
<i>Elizabeth M. Freeburg</i>		2/3/2020
Institutional Approval Signature		Date

Section 1. Course Title and Description

Prefix & No.	Course Title	Credits
SPAN 420	Foundations of Spanish Translation	3

Course Description	Explore theories and methods of translation, taking into consideration cultural similarities and differences between the source and target societies, in order to produce culturally-appropriate translations. Learn about ethical problems when translating.
---------------------------	---

Pre-requisites or Co-requisites (add lines as needed)

Prefix & No.	Course Title	Pre-Req/Co-Req?
SPAN 320 OR	Intensive Spanish Grammar Review	Pre-Req
SPAN 330	Reading and Writing for Communication	Pre-Req

Registration Restrictions N/A

Section 2. Review of Course

2.1. Was the course first offered as an experimental course?

Yes (if yes, provide the course information below) No

2.2. Will this be a unique or common course?

If the request is for a unique course, verify that you have reviewed the common course catalog via Colleague and the system [Course Inventory Report](#) to determine if a comparable common course already exists. List the two closest course matches in the common course catalog and provide a brief narrative explaining why the proposed course differs from those listed. If a search of the common course catalog determines an existing common course exists, complete the Authority to Offer an Existing Course Form.

Unique Course

Prefix & No.	Course Title	Credits
SPAN 560	Applied Translation in Spanish	3
LING 508	Translation Practice and Ethics	3

Provide explanation of differences between proposed course and existing system catalog courses below:

This course will focus on theory and practices of translation and will touch upon the ethics of translation and cultural understanding in the field of translation. The course will be delivered at the undergraduate level only.

Section 3. Other Course Information

3.1. Are there instructional staffing impacts?

No. Schedule Management, explain below:
 The department is terminating the graduate translation certificate, by doing so this will allow current faculty to rotate this course in their workload.

- 3.2. Existing program(s) in which course will be offered: Spanish B.A. and minor
- 3.3. Proposed instructional method by university: D-Discussion/Recitation
- 3.4. Proposed delivery method by university: U01 Face-to-face
- 3.5. Term change will be effective: 202080
- 3.6. Can students repeat the course for additional credit?
 Yes, total credit limit: _____ No
- 3.7. Will grade for this course be limited to S/U (pass/fail)?
 Yes No
- 3.8. Will section enrollment be capped?
 Yes, max per section: 25 No
- 3.9. Will this course equate (i.e., be considered the same course for degree completion) with any other unique or common courses in the common course system database in Colleague and the [Course Inventory Report](#)?
 Yes No
- 3.10. Is this prefix approved for your university?
 Yes No

Section 4. Department and Course Codes (Completed by University Academic Affairs)

- 4.1. University Department Code: UMLL
- 4.2. Proposed [CIP Code](#): 16.0905
Is this a new CIP code for the university? Yes No